



# Vschinauncha da La Punt Chamues-ch

Amministrazione comunale  
CH – 7522 La Punt Chamues-ch  
Telefono 081 854 13 14 · Fax 081 854 33 6  
E-Mail: [kanzlei@lapunt.ch](mailto:kanzlei@lapunt.ch)

**P.P. A** CH-7522 La Punt Chamues-ch Post CH AG

## FOGLIO INFORMATIVO N. 16 Luglio / 2016

\*\*\*\*\*

Siamo lieti di presentare alla vostra attenzione il nostro 16.mo foglio informativo, e di sottoporvi le più importanti attività del comune di La Punt Chamues-ch. Inoltre, vi segnaliamo il nostro sito internet [www.lapunt.ch](http://www.lapunt.ch): qui troverete e potrete prendere atto in ogni momento delle decisioni del consiglio comunale, i protocolli delle assemblee comunali, le richieste edilizie, le delibere pubbliche e molte altre importanti informazioni.

### **Conto annuale 2015**

Il conto annuale del 2015 si chiude bene: il cashflow ammonta a Fr. 1'331'937.-- e pertanto ancora una volta con cifre vantaggiose.

Oltre alle strutture alleggerite in ogni settore, la maggior valenza che porta a tale risultato è data da un incasso maggiore derivante dalle entrate fiscali in generale. La buona situazione finanziaria permette di accettare il deprezzamento di Fr. 1'264'754.--. La differenza in positivo derivata da tale operazione di Fr. 329'721.-- è stata sommata nel conto di equità.

Il patrimonio netto ammonta ora a Fr. 17'104.-- per abitante. Dopo che si è potuto affrontare un finanziamento di tutti gli investimenti previsti senza ricorrere a un debito estero, le cifre si presentano in maniera ottimale come segue:

- Grado di autofinanziamento	=	100%	(60-100%=giustificabile economicamente)
- Percentuale di autofinanziamento	=	24 %	(sopra 20 % = buono)
- Percentuale di interessi passivi	=	0 %	(0-2% = nessun indebitamento)
- Quota di servizio del capitale	=	1 %	(0-5% = nessun indebitamento)

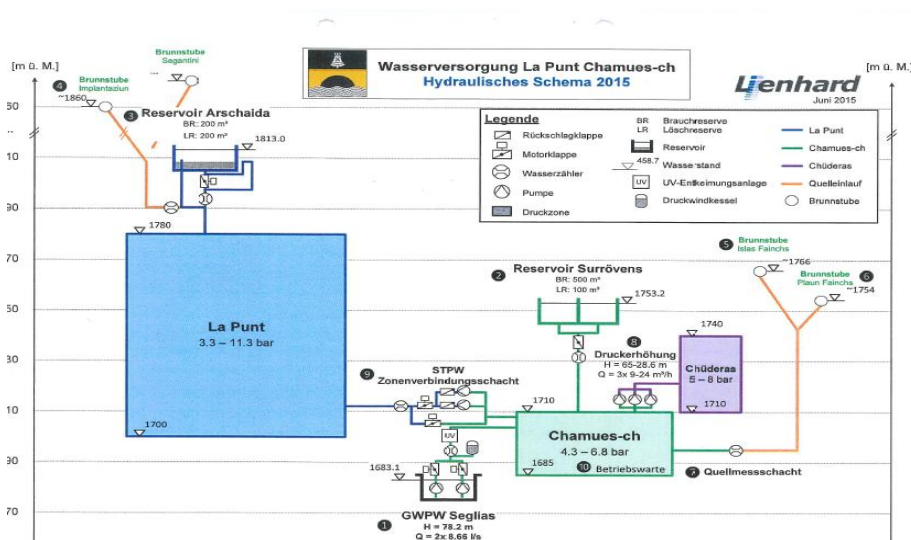
## Qualità dell'acqua / approvvigionamento idrico

In base all'art. 5 della disposizione in merito all'acqua potabile e sorgiva, coloro i quali rilasciano un impianto di approvvigionamento idrico per acqua potabile devono almeno una volta l'anno essere informati globalmente sulla qualità dell'acqua potabile. Il comune di La Punt è nella fortunata situazione di offrire acqua potabile incondizionatamente in tutta la sua rete idrica. Acqua potabile significa oggi un genere alimentare costantemente controllato, che ci accompagna per tutta la vita. In un approvvigionamento idrico di acqua potabile possono presentarsi, nonostante impianti assolutamente privi di ostacoli e controlli qualitativi regolari e atti alla manutenzione degli impianti, alcuni episodi che possono sfavorire la qualità dell'acqua. Importanti sono i controlli degli impianti e le ricerche batteriologiche e chimiche negli impianti di distribuzione.

Gli attuali risultati delle analisi chimiche della qualità dell'acqua portano i seguenti risultati:

Analisi	Requisiti	Unità	Casa comunale	Impianto di Seglias	Chesa Tamarisca
Durezza		fH°	26.2	12.6	23.4
Acidità		fH°	11	10.3	14.9
Residui duri		fH°	15.2	2.25	8.46
Nitrato	max.40mg/l	NO <sub>3</sub> <sup>-</sup>	1.1	1.8	1.6
Magnesio		Mg <sup>2+</sup>	20.4	7.42	23.3
Calcio		Ca <sup>2+</sup>	71.4	38.1	55.3

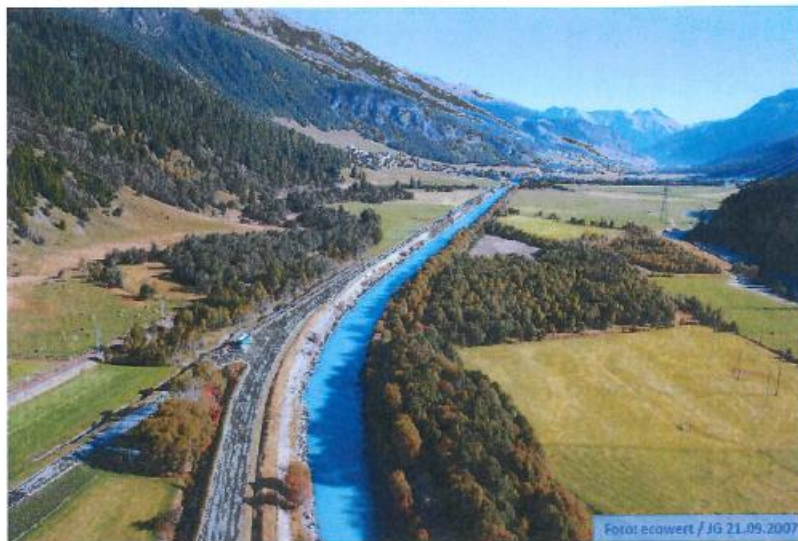
fH° = grado di durezza francese



## Rivitalizzazione Inn e Chamuera

I contadini di La Punt Chamues-ch sono di nuovo uniti in un progetto di rivitalizzazione, e desiderano partecipare a un'ulteriore sviluppo della rivitalizzazione di Inn e torrente Chamuera. Con il rifiuto di un credito aggiuntivo per chiarimenti aggiuntivi nel campo dei vigenti piani di rivitalizzazione, all'assemblea comunale del 20 novembre 2015 si è stabilito un punto fondamentale. Il consiglio comunale e il team designato alla pianificazione hanno preso atto di questo scontento, in particolare dei contadini, in merito al progetto di sviluppo attuale.

In occasione di una comune dichiarazione fra contadini, consiglio comunale e team di pianificazione, il 4.2.2016 nella sala comunale di La Punt Chamues-ch per un'intera serata si è discusso e ci si sono scambiate idee. I contadini hanno espresso il loro scontento riferito alle procedure sinora vigenti e anche i loro timori in merito ai terreni necessari per la pianificata rivitalizzazione. Il team di pianificazione ha informato in merito all'attuale situazione di pianificazione e le premesse di legge in merito alla zona idrica e le rivitalizzazioni. Sino a oggi sono state elaborate premesse vaste in merito a protezione contro le inondazioni, bilanciamento del carico, utilizzo del territorio e dell'infrastruttura. Il lavoro creativo della conduzione rivitalizzata delle acque dell'Inn e del torrente Chamuera è tutt'ora in corso. Tutti i presenti si sono espressi convinti che solo in uno sviluppo comune del piano di rivitalizzazione possono essere presi in considerazione gli interessi degli attori di rilievo del progetto. L'agricoltura ne riceve un ruolo di significato, in quanto essa risulterà più fortemente influenzata degli effetti della rivitalizzazione. I contadini di La Punt Chamues-ch pertanto in futuro inseriranno due propri rappresentanti nel team di progetto. Insieme ai rappresentanti del comune politico, gli ufficiali cantonali per la natura e ambiente, per la caccia e pesca, le associazioni ambientali e gli esperti locali dell'ambiente lavoreranno insieme agli agricoltori per portare avanti gli sviluppi dei progetti di rivitalizzazione, e agire direttamente negli interessi comuni per elaborare le relative varianti da suggerire. Il team di pianificazione al momento considera che entro 2016 si procederà a concludere lo studio concettuale per la rivitalizzazione dell'Inn e del torrente Chamuera.



(Fotograph J. Grünenfelder, ecowert)

### **"Engadin St. Moritz Tourismus AG" (ESTM AG)**



Con una revisione parziale della costituzione cantonale, accettata dalla popolazione votante dei Grigioni il 23.9.2012 con  $\frac{3}{4}$  di maggioranza, le intenzioni strategiche del Gran Consiglio in merito al livello medio dello stato (associazioni regionali, circoli, circondari) sono state rimesse in gioco nei punti chiave e si sono stabilite le regole più importanti della natura di diritto transitorio.

Contro la legislazione di collegamento (legge quadro sulla riforma territoriale) si è avviato un referendum, e il popolo votante grigionese è stato chiamato alle urne anche su questo quesito. Il 30.11.2014 esso ha votato con la maggioranza dei 3/5 a favore dell'applicazione della legislazione di collegamento.

Il 15.1.2015 il governo grigionese ha deliberato di passare in atto la riforma territoriale a partire 1.1.2016. Per noi questo da una parte ha avuto come conseguenza che dal 1.1.2016 si è dovuta costituire la nuova regione Maloja, per poter prendere in carico i compiti previsti. Gli statuti obbligatori in proposito sono stati da noi approvati in sede di assemblea comunale del 2.7.2015, e la regione ha iniziato i lavori a partire dal 1.1.2016.

Inoltre questo significa che a partire dal 31.12.2017 saranno sciolti i circoli: i compiti che ancora svolge il circolo Alta Engadina, entro questa data dovranno essere concepiti in modo nuovo. Si tratta qui in base all'art. 5 della costituzione del circolo dei seguenti compiti:

- Gestione dell'ospedale Alta Engadina e della casa per anziani
- Sostegno del traffico pubblico regionale
- Sostegno della destinazione turistica Alta Engadina
- Sostegno della Musikschule Oberengadin
- Sostegno della cultura in Alta Engadina
- Sostegno o direzione dell'aeroporto regionale di Samedan

Entro il 31.12.2017 quindi il circolo Alta Engadina decadrà come sostenitore per l'organizzazione del turismo e in tal modo anche la „legge sull'organizzazione turistica Engadin St. Moritz" non sarà più valida. In questo proposito si deve affermare che il turismo è la fonte economica primaria della nostra regione. Circa 1/3 dei posti di lavoro della regione derivano direttamente dal settore dell'ospitalità: 6 volte di più della media svizzera nazionale. Il significato di tale segmento dell'economia si mostra anche nell'alta densità dei posti di lavoro. Nella nostra regione ogni 100 abitanti vi sono 80 posti di lavoro (calcolando la base di lavoro a tempo pieno), decisamente più alta della media in Svizzera (46 posti di lavoro / 100 abitanti). Questo esprime chiaramente che un turismo forte rappresenta la base per quasi ogni posto di lavoro nella regione.

A causa del grande significato che ricopre il turismo nella regione intera, i comuni dell'Alta Engadina e della Val Bregaglia hanno sviluppato un concetto che comprende una nuova forma di sostegno, per poter soddisfare a partire dal 1.1.2018 questo compito importante in maniera effettiva. È logico e comprensibile che la popolazione abbia potuto esprimersi per prima sul futuro del turismo.

La situazione iniziale si presenta come segue:

#### Partecipazione alla ESTM AG

- Decisione in merito alla partecipazione alla società in fondazione ESTM AG con un capitale di azioni che ammonta a un totale di Fr. 250'000.--.
- Azionisti sono i comuni dell'Alta Engadina e Bregaglia (per Maloja).
- Partecipazione e diritto di voto si orientano in base alla chiave di distribuzione della regione (1/2 numero abitanti / 1/2 potenza fiscale).
- Il consiglio di amministrazione composto con peso al settore economico (2 rappresentanti settore alberghiero, 1 rappresentante rispettivamente degli impianti di risalita, associazione commercio e industria, para-alberghiero e 2 rappresentanti dei comuni).
- Stipulazione di un patto parasociale per dettagli ulteriori.

### Contratto di appalto a ESTM AG

Col contratto di appalto i servizi che ESTM AG deve fornire e gli obiettivi che essa deve raggiungere, come anche i diritti e doveri dei comuni come clienti, saranno riscritti in maniera vincolante.

Cosa cambia rispetto alla soluzione attuale con la legge sull'organizzazione turistica Engadin St. Moritz?

- La ESTM AG viene progettata come pura organizzazione di marketing.
- Nuovo: gli importi per eventi e manifestazioni sono compito dei comuni.
- I comuni possono gestire autonomamente gli uffici di informazione ai turisti, oppure richiederli dietro pagamento ESTM AG.
- Il puro budget per il marketing sarà ridotto da Fr. 11.9 a Fr. 10.1 Mio. (= 15%).
- La divisione dell'intero budget deriva dalla stessa base di calcolo come per la Maloja, cioè 1/2 in base agli abitanti e 1/2 alla potenza fiscale.
- L'appalto sarà assegnato a tempo indeterminato, potrà essere sciolto comunque nei limiti dei termini previsti.

Nel frattempo tutti i comuni della regione Maloja hanno votato favorevolmente a una partecipazione alla ESTM AG in fase di fondazione. È stata anche assegnata l'autorizzazione al mandato alla ESTM AG a partire dal 1.1.2018.

### Marchio città dell'energia

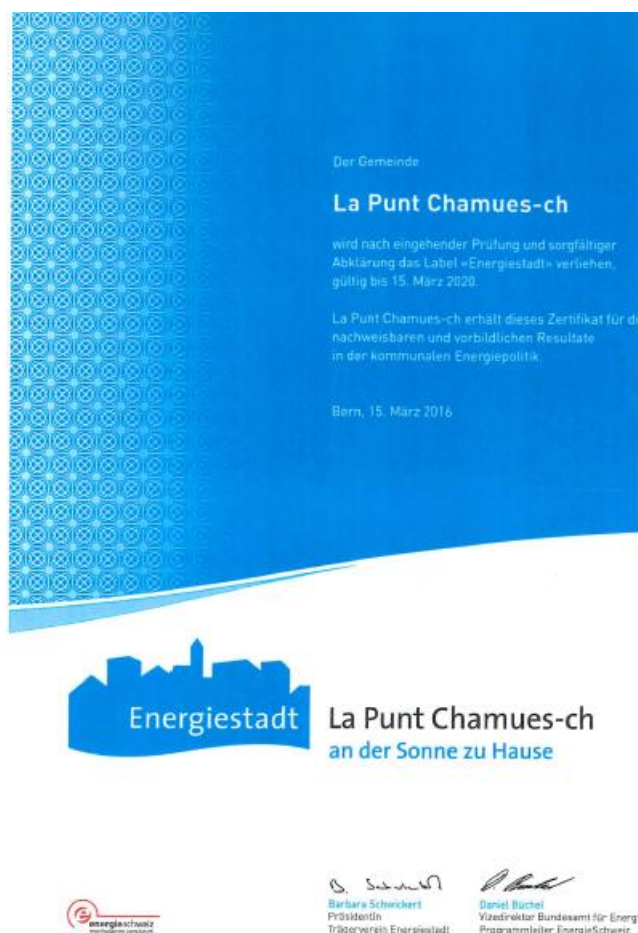
Città dell'energia è un programma di EnergieSchweiz e un primo esempio di come con un comportamento consapevole sia possibile innalzare la qualità della vita e rispettare il clima. Il marchio è il premio per una politica energetica conseguente e mirata ai risultati. I comuni che portano il marchio città dell'energia conducono un continuo processo che conduce a una politica sostenibile verso energia, traffico e ambiente.

Il consiglio comunale nel 2012 ha eletto una commissione dell'energia, dalla quale è seguito un consiglio a livello di input verso il processo "marchio città dell'energia". In seguito il consiglio comunale ha deciso di divenire membro dell'associazione a sostegno della città dell'energia, e di ottenere il marchio città dell'energia. Si è realizzato, in settori diversi, un inventario della politica energetica a livello comunale. Una base essenziale per una città dell'energia sono gli obiettivi rivolti all'energia a livello comunale. Essi costituiscono la base per una politica che ha come obiettivi energia e clima. Il comune dispone già di un modello, che fonda i suoi principi in diversi settori come ad es. residenza, economia e lavoro o sociale/sicurezza. Il settore energia non viene comunque indirizzato specificatamente, e si trovano solo singoli aspetti parziali nel modello. Un'estensione del modello verso principi di base dell'energia è da qui mostrato.

Uno strumento adatto, per poter raggiungere in maniera sistematica miglioramenti indirizzati verso una risorsa energetica sostenibile, è la produzione di un programma di attività. La commissione energetica, con il sostegno dei consulenti della città dell'energia, ne ha prodotto uno per i prossimi quattro anni. Il programma di attività comprende misure nei settori pianificazione dello sviluppo/pianificazione chiave, edifici comunali e impianti, approvvigionamento/eliminazione, mobilità, organizzazione interna e comunicazione/cooperazione.

Il 15 marzo 2016 è stato assegnato al nostro comune il marchio città dell'energia.





### **Progetto circonvallazione di La Punt**

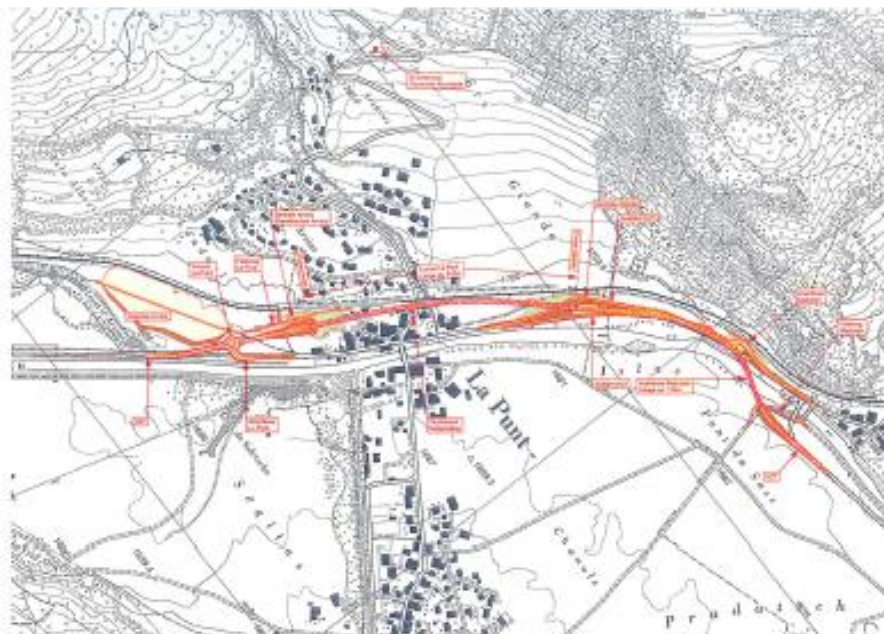
Per la circonvallazione di La Punt, già nel 1981 esisteva un progetto approvato dal governo nell'ambito della creazione dell'allora nuova Engadinerstrasse, che era stato elaborato per l'intera Alta Engadina. Questo progetto - dopo 35 anni - non è ancora mai stato realizzato. I motivi sono di natura finanziaria, e per causa della priorità a altri progetti di circonvallazione nel cantone. Nel frattempo il progetto è stato rielaborato. Esso tratta non solo la zona del comune La Punt Chamues-ch, ma anche quello di Madulain. L'idea di base è quella di non far più passare il traffico dell'asse sud-ovest/nord-est attraverso il centro di La Punt sull'esistente Engadinerstrasse, ma da un tunnel lungo circa 610 metri, sotto i binari della Ferrovia Retica attraverso la montagna. Questo tunnel deve essere realizzato, al contrario del progetto 1981, ora non più a cielo aperto ma nella montagna. Questo ha a che fare con lo scorrimento Ova d'Alvra. Questo corso d'acqua in futuro scorrerà fra la superficie della terra e la copertura del tunnel.

Oltre al pezzo centrale del tunnel, l'intervento edilizio prevede ancora altri elementi all'interno dell'intero perimetro del progetto. A ovest di La Punt, all'altezza del Lejets Arvins, la circonvallazione prevista si diramerà dall'Engadinerstrasse, condurrà da una nuova rotonda e quindi proseguirà sul versante della montagna dopo 365 metri nel nuovo tunnel. Dopo 610 metri di traforo la circonvallazione proseguirà a cielo aperto e a Madulain si congiungerà, su un nuovo ponte lungo circa 140 metri, all'esistente Engadinerstrasse.

Per mezzo della circonvallazione il centro di La Punt sarà sgravato dal traffico di transito. La strada del passo dell'Albula passerà sempre dall'incrocio di La Punt.

In base all'ufficio tecnico dei Grigioni, il progetto costerà circa 87 milioni. La circonvallazione dovrà essere presa in carico nel programma edilizio 2018 – 2022. L'obiettivo è quello di cominciare a costruire nel 2019, dopo l'apertura della

circonvallazione di Silvaplana (2018). Il tempo di costruzione dura circa 8 anni. Gli atti del progetto e la richiesta di scavatura sono stati esposti in visione dal 5 ottobre 2015 al 4 novembre 2015. Nei tempi previsti di circolazione sono state consegnate diverse obiezioni presso i dipartimenti di edilizia, traffico e foreste dei Grigioni. Essi al momento sono sottoposti al giudizio del cantone, laddove il comune non viene coinvolto nel processo decisionale.



## **Turismo / La Punt Ferien**

### **Un breve sguardo al 2015**

L'anno 2015 in diversi modi ha significato per il turismo di La Punt Chamues-ch tempi di ottimismo. Da una parte è stato istituito un gruppo di lavoro per elaborare un chiaro posizionamento turistico. Esso ha organizzato in ottobre una conferenza pubblica sul futuro, alla quale sono stati invitati tutti gli abitanti e i proprietari di seconde case. Dall'altra parte è stato istituito anche un gruppo di progetto, allo scopo di elaborare la creazione di Kultur-Highlights La Punt, intorno al ponte dell'Inn. E contemporaneamente si è iniziato anche un progetto per realizzare un nuovo collegamento autobus da La Punt Chamues-ch sul passo dell'Albula verso Bergün (AlbulaBUS): per un migliore collegamento turistico con la regione escursionistica al passo Albula. Oltre a questo più grande progetto sono stati decisi anche analisi, e in parte interventi, per un ulteriore miglioramento dell'offerta di tracciati di sci di fondo e dei sentieri per passeggiate e per la MTB. Quindi anche nel settore del turismo si muovono diverse cose.

Oltre ai progetti per il futuro, l'associazione La Punt Ferien ha potuto offrire a ospiti e residenti ancora una volta un programma vasto di eventi. Il culmine sicuramente è stato il concerto open air della cantante svizzera Beatrice Egli del 1 agosto, giorno della festa nazionale svizzera. Molto amata anche la funzione religiosa ecumenica che si svolge ogni due anni all'Alp Serlas in Val Chamuera, sostenuta gentilmente anche dall'associazione VivLaPunt. Tutte le informazioni sulle attività dell'associazione La Punt Ferien sono come sempre reperibili nel rapporto annuale, consultabile presso l'ufficio La Punt Tourist Information (solo in lingua tedesca).

## **2016 – Continua lo sviluppo turistico**

Alla conferenza pubblica sul futuro dell'ottobre 2015 si sono trovati a discutere circa 100 persone fra residenti e proprietari di appartamenti di seconda residenza, scambiandosi opinioni in atmosfera rilassata, nell'ambito delle tavole rotonde moderate, sul tema del posizionamento turistico futuro di La Punt Chamues-ch. I risultati di questo evento saranno riassunte momentaneamente in una carta di posizionamento strategico, che verrà presentata nell'ottobre 2016 nell'ambito di un'ulteriore manifestazione pubblica. L'invito a tale evento seguirà in settembre. La realizzazione di un chiaro posizionamento diventa oltremodo importante con la creazione, a partire dal 1 gennaio 2018, di una nuova società per azioni del Turismo (organizzazione turistica sotto forma di s.p.a.), nella quale anche la località di vacanza La Punt Chamues-ch dovrà avere il suo chiaro spazio.

Il servizio bus del 2015 AlbulaBUS, un chiaro successo, ha fatto sì che il bus ora sarà in servizio come progetto pilota per i prossimi tre anni col nome Bus alpin Albulapass. Tutte le informazioni sull'offerta sono disponibili nel sito [www.busalpin.ch](http://www.busalpin.ch).

## **Manifestazioni estate 2016**

La Punt Ferien offre anche quest'estate una varietà colorata di manifestazioni ai suoi ospiti. Esse sono disponibili nel sito:

<http://www.engadin.stmoritz.ch/sommer/de/news-events/events/>

## **Continua la email informativa di La Punt Ferien**

Desidera essere regolarmente informato per email, in merito alle attuali manifestazioni e offerte a La Punt Chamues-ch? Se sì, invii semplicemente una email con la „Info-Mail La Punt Ferien“ a [lapunt@estm.ch](mailto:lapunt@estm.ch). Saremo lieti di aggiungere il suo indirizzo alla nostra mailing list.

Attendiamo con piacere i Vostri argomenti preferiti oppure proposte di miglioramento per il foglio informativo dell'anno prossimo.

Per ulteriori domande rimaniamo volentieri a Vostra disposizione (tel. 081 854 13 14 oppure [kanzlei@lapunt.ch](mailto:kanzlei@lapunt.ch)).

Cordiali saluti

CONSIGLIO COMUNALE  
LA PUNT CHAMUES-CH

Il Presidente:

Il Segretario Comunale :



Jakob Stieger

Urs Niederegger